Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/58.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 2022 Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

大漢公報
The Chinese Times

（零沽每份七仙）

報費價目表

	雲域派到	本埠郵寄	加屬美墨	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	十一元八	十一元七	十一元八

孔子紀元二千五百零九年
加拿大華文日報之先導者創辦於一九一七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社訊之最長期間電訊均有

新聞紙第二十卷第八五號第一頁
夏曆歲次戊戌年七月初四日
中華民國四十七年八月十八日 星期一

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Monday August 18 1958 Vol. 20. No. 85 Page 1

台灣海峽風雲日緊
閩海岸中共軍大增
似爲攻台島嶼準備
蘇與中共攻擊美總統提議

台北。十八日美聯社電。台灣國方國防部今日公佈。台灣對面沿海之福建省。除去以前中共已駐於閩省之外。現在又增加了八師或九師之全副新式武裝配備之陸軍駐於斯。增強福建省之軍事力量

中共軍隊之編制。一個師約有一萬二千七百士兵軍官。故此中共今日在福建沿海增加了十萬一千六百名至十一萬四千三百名軍隊。台灣國防部。認爲中共增兵閩省沿海係準備進攻台灣及島嶼之先聲。

國防部同時又報告。中共炮兵。向離馬祖島南部一百五十里之金門島嶼炮轟。但無損失。

△中共不攻金門防引起美干涉

金門十七日美聯社電。金門係仍然在國方手上。此係中共覺得最不安之點。此島僅係離開福建省廈門五里。中共隨時可能奪取此海島。然而現在此島却變成了蔣介石政府。用來向中共大陸人民宣傳及心理戰之前鋒基地。

台灣國方軍隊。每日均以汽球。大炮彈殼及其他海上之飄流物。裝載了很多之傳單。向大陸作宣傳戰而在風向及水流方面。均給予國方便利。

金門三面爲中共所包圍。但是此島仍然爲國方四萬五千名軍隊所控制。不單只係國方之對中共宣傳基地。且被稱爲將來反攻大陸之基地。中共現在仍未敢進攻金門。係有其因素在內

一九四九年十月。中共乘勝利之餘威。欲奪取金門。但是却被國方軍隊。殺死或擊傷中共軍隊一萬五千名。該時國方軍隊之配備並非新式。現在彼等之裝備。已經改善至最近式之戰鬥力量。

另一個原因。中共若然貿然進攻金門。則必然引起了台灣海峽之戰。可能引起了美國之加入。因美國曾宣佈。若中共進犯沿海島嶼。美總統認爲有侵犯台灣安全。則可以由總統決定。下令美軍參戰。故此中共甚至蘇聯現在仍然未敢輕舉妄動而進攻金馬。

美國在金門及台灣之人士均一致謂。台灣國方已下決心。不理會美國是否協助。即使引起大戰。國方亦不會作撤退。而決心誓死保衛金馬。

△中共與蘇聯攻擊愛之提議

英京。倫敦十七日加拿大社電。中共與蘇聯於星期日特別對愛總統在聯合國中東警衛軍。保護及維持中東和平。加予特別之攻擊。

在北京。中共總理周恩來。指控美國及英國。企圖在聯合國內借一件立法之外衣。將彼等之罪惡及侵略中東之醜態掩蓋。

周氏之指控。係在於印尼大使館宴會中發表。而由北京電台廣播。

同時。北京之人民日報。認爲愛總統之提議。係新侵略之提議。

北京電台廣播人民日報社之論謂。當愛善考華謂。美國保留彼之權利來答覆合法政府之請求。尤其是小國之請求時。已充分表露出彼之醜態及犯罪之動向。

△警衛軍計劃無異僞裝侵略

蘇政府之官方報謂。聯合國中東警衛軍。照美總統之提議。無異係英美軍穿上聯合國之衣服。在聯合國旗幟保護下而行侵略之計劃。

蘇共黨眞理報謂。愛善考華總統之計劃。係一種殖民主義者之僞裝。

對於中東警衛軍事眞理報謂。按照該計劃。警衛軍有軍事行動之權利。無異係表示出。英美之軍隊可以用力量來壓制阿拉伯人民。

聯國之秘書長會與拿沙會談

埃及。開羅十八日美聯社電。通常代表拿沙說話之半官方埃及報章今日謂。娜威在聯合國提議之穩定中東計劃。成功希望甚微。但是聯國秘書長。會於最近來開羅與總統拿沙會談。

娜威之計劃。係給予哈馬紹寬弛中東緊局之責任。所以不會被通過。係因爲該計劃並未要求英美立刻撤退中東之條件在內。該報謂。哈馬紹已準備計劃來開羅與拿沙總統會談。但是未有官方之證實。

△沙地阿拉伯與敍埃互相團結

拿沙與沙地阿拉伯之首相、費紹王子。終結了彼等之三日會談。費紹對記者謂。在三日之會談結果。沙地阿拉伯與埃敍合衆國。已經發展至互相團結及新友誼之階段。

費紹之訪開羅。而引起了各界之推測。沙地阿拉伯將於最後加入合衆國。因爲現在合衆國謂。伊拉克。蘇丹及利比亞。已經支持阿拉伯合衆國之計劃。

合衆國之教育部謂。將會與伊拉克簽定教育及文化約。而敍利亞加入合衆國則亦作同樣之步驟。故此觀察家認爲伊拉克共和國之加入合衆國。將會成爲事實。

在黎巴嫩。貝魯特之叛軍領袖。要求美軍及聯合國監察團立刻撤退。該領袖謂。聯國監察團三次之報告。指出黎國之革命係內戰。並無敍埃合衆國之干涉。故此聯國監察團及美軍應該撤退。

馬大主教抨擊英對塞之政策

希臘。雅典十六日路透社電。被逐出塞島之馬大主教。今日覆塞島英督佛亭之函中。反對英國之塞島修改政策。同時評擊該政策。係一種最不智之提議。因該政策。係缺乏了塞島人民之意志。

彼謂。英國之計劃。根本上就忽略了給予希臘塞島。基本上之民主權利及自由與和平。故此人民不能接納。

而十萬塞民。相信亦會作同樣之反對。

美軍在星加坡有危害友誼訊

星加坡。十八日路透社電。星加坡前衆議長主席馬紹爾。今日謂。美海軍及陸戰隊。在此間水面。有危害星加坡與其他友邦國之友誼。

在會議席上。彼解釋十日來。美軍有六艘戰艦及二千陸戰隊在此。彼謂。美國利用星加坡。對於星島並無利益。

美國海軍在華盛頓。美國現派駐於星加坡之軍隊。仍然在星逗遛一個時間。藉以慰友國之求援時之用。

一名海軍發言人否認美國組織印度洋艦隊。彼謂。現在駐於星加坡之軍力。係支持駐太平洋之第七艦隊。

蘇以電流衝擊美國之音廣播

華盛頓。十五日合衆國際社電。白宮宣稱。蘇聯以電流衝擊美國向全世界廣播聯合國大會討論中東局勢之廣播。使鐵幕內之人民。不能明瞭眞相。

「美國之音」。以短波分別以。英。法。蘇。中。及西班牙等言語。向全球廣播。該五種言語。乃聯合國官方規定之言語

布根寧再貶職

蘇京。莫斯科十六美聯社電。蘇前總理布根寧。現在已再被指派爲較細小之職位。

布根寧現在被指派爲史塔魯浦地方之國家經濟委員會主席。較之蘇國家銀行總裁次之。彼於退位後。被派爲國家銀行總裁。現在又再貶職。

照卡氏謂。布根寧現在係進行一次重要之手術。但未言明布根寧之病狀。

照西方觀家之意見。認爲布根寧之再度貶職。係因爲彼於卡氏與舊史太林時代之史太林主義者爭權時。布根寧曾一度倒向其對方。故現在藉些少理由再度貶之。

展會開幕遊行

雲訊。太平洋國家展會。今日上午十時。舉行開幕遊行。爲該會四十四年有史以來。最壯觀者。長達兩英里。在雲埠繁盛下埠區浩浩蕩蕩舉行。觀衆人山人海。達十五萬人。看完全部人員經過時候達九十分鐘。

域多利中華女子體操團。參加表演。最爲特色。「華裔女皇」馬愛珍。與公主李愛霎。劉素馨。林美蓮。亦乘「龍舟」花車。列隊巡行。

該「龍舟花車」榮獲社會組花車第二名。

美軍各音樂隊。及社團所組織之各音樂隊中。華裔青年頗多。

北雲高華埠「五月花公主」葉美蓮。亦乘花車參加巡行。

旗隊中。由童子軍分別扣各民族之國旗。表示一百年來。卑詩省之發展。實賴各民族團結奮鬥之結晶。中華民國國旗數枝亦與各國國旗隨風飄揚。此爲自由民族。頂天立地。具有爲大同世界而努力之重大意義。今年爲卑詩百年省慶。僑團熱烈參加。爲僑爭光不少云。

戒賭自治 無補於事
補鞋佬 娶賢妻

香港訊。一個舊鞋修理匠。能修舊鞋。能修自己之心。但無能修女人心。昨天鬧到與新婚嬌妻打架。纏上警署。這個修理匠名郭森。卅二歲。住西區其昌街十四號。他向卑路乍街口開設修理舊鞋攤位。從前很歡喜賭錢。六個月前。決意將自己改造外先行戒賭。儲了千多元。要娶一個老婆。他怕自己故態復萌。所以決意娶一個根本不會賭錢老婆。以便替自己保管財產。即使自己想到賭錢時。也無法得錢來賭。他認爲香港女人多數全麻雀結不解緣。求偶于香港。不如不娶。於是六月前帶了款項。回鄉物色佳麗。結果。娶得一個廿六歲沉靜女子曾桂珍爲妻。他自然訪過這位淑女是不知麻雀爲何物。所以婚後返港居住。每月給她二百元包支。包結家用外。一有盈餘。也存在她處。他覺得他計劃很成功。到現在。已儲蓄了五百元了。昨日三時。他要買一批廉貨物。返家向妻提取三百元。不料妻竟交不出。質問之下。謂欵已被人偷去。他大驚失色。要妻往報警。但妻面紅紅不敢同去。他嚴詞質問。妻始和盤托出。謂因賭麻雀。早將五百元輸個清光。郭森以自己「荷葉擎珠唔夠東風一浪」怒從心上起。便全她打起來。結果鬧上警署。

美製火箭失敗射不上月球去

美國佛羅達州。根亞維路角。十八日合衆國際社電。美國昨試射第一枚火箭。擬射往月球。但擬射上二十二萬六千英里上之高空。而發生爆炸。只於七十七秒鐘內。射上十英里上之高空。

佐治橋將復通

雲訊。雲埠佐治皇橋。將於星期一日完成該橋之試驗工作。恢復交通。

該橋試驗。因要力求符合現代公路及適用。

雲埠工程師馬丁稱。系於一個月內。報告該橋構造詳情。

他又稱。該橋建於四十二年前。試驗目的。爲試該橋能夠乘起最重之重量云。

展會今日遊行將有火箭參加

雲訊。雲埠太平洋國家展覽會。將於今日舉行開幕禮。美陸軍將在會場內。展覽「誠實約翰」原子引導火箭武器等。

該等武器。亦將參加本星期一之展覽會開幕遊行。

此爲第一次西海岸展覽。亦是首舉。

美國警察。只准許該武器於晚間。才能在公路上搬運

該武器經尖李沙河時。橋上交通將斷絕。

今年展覽會遊行。將爲最大之一次。估計一小時半。才能全部經過。參加隊伍。共有五十輛花車。三十隊音樂隊。頭獎花車。將得獎二百元

游行自該日上午十時。自佐治街夾布萊街。沿北部至市定街。沿東部至喜市定街夾穩寧街。始行散隊云。

慶祝省慶裝飾售給市民紀念

雲訊。雲埠慶祝卑詩百年省慶之各種街道裝飾品。將出賣。使市民留爲紀念。

此等裝置品。共有二百五十枝旗幟。及二百盞古式燈筒之裝飾。

雲埠百年紀念慶興委員會。將於勞動節後。以二元五毛一件售出。

展覽會節目（今日兒童日）

上午十時。各陳列館開門。

下午一時卅分。露天戲院附近駕人表演。

下午二時卅分。下午八時。神奇義興兄弟馬戲團公演。

八時。由國防部長樸架斯。正式主持展覽會開幕典禮。

九時十五分。騎差騎馬操演。

電工雖復工作水喉工仍罷工

雲訊。卑詩省大陸南部一帶兩宗重大之罷工事。已有一宗解決。

電工已訂妥協定。但水喉工人罷工。却仍未有解決。故五千二百萬元之工程。仍在停頓中。

主席哥頓堡。必將繼續努力。以求解決該宗罷工風潮。

他將往域多利埠討論此案云。

華埠張燈結彩積極修整馬路

雲訊。雲埠片打街夾哥倫比亞街以南。街道以前未有鋪路。只爲泥地。現已在進行鋪路工作。

今年爲卑詩省一百週年紀念。雲埠華區各商店爲張燈結彩。高升國旗。各僑團均將其樓宇粉飾一新。何國權先生經營之頂好餐館。不但懸有歡迎橫額。且該露天餐館。均懸有五彩三角透明紙及旗幟。甚爲雅觀云。

球迷看賽足球多欲見林佐民

奧太瓦。十六日拿大社電。點問頓埠愛斯基摩足球隊。爲宛地辟埠藍炸彈隊所敗。分數爲廿九對廿一。

一九五八年足球賽在此舉行。點問頓隊又曾以廿六對六。敗於奧太瓦足球隊。

此間天氣。溫度達八十一度。球迷參觀者。共有九千多人。他們多見著名之足球健將林佐民君表演球技。

建築工人復工

雲訊。卑詩省大陸建築業工人。今日上午八時復工。

據工人表示。非工會會員之工人員。將亦可能復工。使該達五千二百萬元之工業。能夠恢復工作

此爲戰後以來。首次工會准非工會員之工人。參加工作者。

印議員爲同胞呼籲

奧太瓦。十五日加拿大社電。七十歲之黑足族印第安人上議員加拉士董。爲加拿大第一位印第安人藉之上議員。

他向政府提出。爲其人民謀福利謂。如能達到成功之目的。必定要使到人民受到充實之教育。他們亦要學習白種人之生活方式云。

天氣報告

今明兩日。天晴而暖。最高溫度爲七十八度。最低溫度爲五十五度。

△澳門又一幕傳奇事件

拾遺不昧孤兒獲得良好歸宿

澳門十一日消息。兩週前。此間發生一宗察鞋童拾遺不昧。獲得好報後。最近本澳內港十六號碼頭前。又發生一宗類似拾遺不昧傳奇怪性事件。

這拾遺不昧是一個十歲孤兒黃飛仔。他平日祇在碼頭一帶靠行乞爲活。據說他原爲一家商店之太子爺。因父死之後。母親改嫁他人。遂被棄於街頭行乞。一度曾爲一個三輪車伕收爲誼子。其後再出而行乞。此次拾遺不昧經過。緣彼於去週日深夜十時許。在內港十六號碼頭附近遊浪時。突發覺地上有小型公事包一個。拾而檢視。發覺內有鈔票纍纍。其中且有美鈔八十元。及香港出生紙及其他文件等。黃飛仔知係有人遺下。遂不動聲息。坐於一隅。等候失主前來認領。至深夜十二時。始發覺有穿西服華人在碼頭出現。俯地尋物。黃飛仔詢之。知係失主。乃原物璧還。那男子大喜。將黃飛仔抱起。喜其忠實。並要晤見其父母。及知黃飛仔屬孤兒流丐。西服男子慨允收容。且詢問黃飛仔身世甚詳。然後帶之離去。此事附近咸爲哄動。並引爲談話資料。至於那西服男子。乃香港來澳之遊客云。

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「新」「嘢」！
嫩毛瓜
鮮苦瓜
嫩豆仔
老冬瓜
本土鮮時菜
應時出世 隨時供應

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新辦到
唐山淨糯米
大塊粽葉
生晒明蝦片
靚栗肉干
大紅灰蛋
園口新菜種

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

鹿尾羓補腎丸 每丸七毛五 每打七元五
神效花卯搜毒丹每樽三元五
蜜友藥露 每樽一元

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

◇雲埠華區僑胞業主特別注意

★本報特印發市府改建東區計劃圖案出售

雲埠市政府，爲繁榮本市，經擬定二十年計劃，先後分別改建市容，并劃分爲重工業區，小工業區，住宅區，商業等區域，現擬首先改建東區，各情經誌本報新聞欄，茲爲利便該區僑胞及業主，明瞭市府計劃起見，特向市府有關當局商借該圖案，照樣測繪縮譯爲中文并附說明，推該圖案有十六寸濶，十一寸高，面積頗大，未便在報章刊載，故另用上等紙料刊印，現每張僅收回紙料工銀二毛，希爲留意焉，

雲埠發展市容之研究

雲埠市府報告 一九五五—一九七六

第二編 分析

一、爲什麼要研究拆屋改區計劃

根據拆屋改區計劃，其修葺工作，是可以由私人企業公司申請，市例及改區計劃各例，均爲一個保證，以保護其財產。

（林岳鎏）

雲埠市政府報告 一九五五—一九七六

第二編 分析

二、爲什麼要研究拆屋改區計劃

（林岳鎏）

慶祝百年卑詩紀念

域多利華區祝省慶盛況空前

花花絮絮

遊行車中，載着兩位年高德邵的老人，一位是劉希滙翁，另一位是李根翁，劉翁今年九十四歲，來加已七十六年，李翁是九十二歲，來加也超過了七十年。

大會中，最辛勞的，當推李兆賢主席，他整天東奔西走，和各方面接洽，作週密的籌劃，大會舉行前兩大，因爲煙花還未獲得加京當局放行，急得他還要和加京當局通了幾次長途電話，遊行前一晚，還偕同鄧子才夫人，到電視台講述大會的節目，和龍的故事呢。

大會中，最熱心的人，要算是周逸經先生，他不但出財出力，而且還把他自己所經營的賽路餐館停市，讓影計們去參加舞龍，遊行完畢從，又請全班人馬飲涼水。

鄧子才夫婦，對大會最感興趣，而且最爲努力。鄧先生領導一班龍虎將舞龍，自己担任採青，舞獅頭，鄧太太扭着花籃去遊街，扭扭擰擰，夠好看。

周廣麟先生是一位萬能佬倌，他爲了裝飾華埠，懸掛燈籠，化了三天工夫，放煙火的時候，他担任廣播簡目，使西人明白這套是甚麼，那套又是甚麼。

遊行總指揮李梓岳先生，是一位能幹的青年，他安排了全部的隊伍，在士多街廣場集合，說一時一刻開始遊行，就在八時一刻出發，一分一秒沒有差。

大會義賣潮扇，由關祝華夫人，李毓芬夫人阮北湘夫人，聶瑞錦和黃瑪莉兩小姐主持，拿出來不夠幾分鐘，即告售罄。

元老李業森先生說：一萬把也不夠賣。

大會所耗的經費，現在還沒有算好，大約用三千餘元之譜，担任勸募的人員，有關祝華，李業森，黃保華，黃榮蘭，司徒鴻等。

他們奔走了三天，渾了一身大汗，不過募了三百餘元，連同採青，義賣加上去也不過二千二百餘元，這些不敷之數，如何籌措，還待當局想想辦法。

（未完）

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

啓者：小號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司乃最近發展太平洋船務之最大規模者。有無數新船。航行太平洋。其一即爲謙馬利亞號HIMALAYA定期一九五九年四月四號及八月廿三、四、號由雲埠啓行。直接回香港。沿途經大埠，羅省，檀香山，橫濱而至香港。該船重量二萬八千噸。有跳舞廳，游泳池，電映廳。及各種娛樂場。食用優美。招待妥當。有意回港者。祈爲賜詢。

太平洋旅行社 林國良 陳固啓

◎墨國參迫咕民治黨支部職員一覽表

正主席 周秋穆 副 甄玉瑩
正中文秘書 陳濟歡 副 曹 元
幹事 黃壽榮 彭紹昌
正西文秘書 李賢基 副 李炎輩
幹事 李英宗 司徒啓烈
正財政 馮昆華 副 羅 滿
幹事 鍾國傍 司徒忠
正研究主任 陳炯明 副 梁如喜
幹事 朱裘駿 周高好
正宣傳主任 黃 祝 副 官 和
幹事 東 成 關煥槐
正文教主任 李聖權 副 鄧洪波
幹事 社 寬 啓器
正組織主任 黃瑞琪 副 雷長進
幹事 關文學 蔣 平
正工商主任 鄧容光 副 黃榮喜
幹事 關元湘 劉孔衞
正慈善主任 伍貞象 副 李春才
幹事 利世惠 羅斗初
正統計主任 李榮急 副 陳 吉
幹事 譚鑾清 黃福元
正交際主任 楊 湖 副 鍾國携
幹事 陳國璋 李華仲
執行委員 盧兆翕 司徒榮植 林舉訥
譚錫堃 李壇勝
以上正副主任爲執行委員
候補執行委員 趙茂泮 徐令棟 梁仙棟
張進廼 衛流嶺
財政團 劉 藏 盧栢森 熊均厚
周連燕 黃作强
顧 問 黃郁文 曹孚 黃福養
監察委員會委員
林官溢 盧兆煜 黃社杞 林 亨
梁韶律
正監察委員長 李松盛 副 譚連玖
正書記 曹炳元 副 周保强
候補監察委員
李仁翹 彭怡 簡北潤 甄常政
劉財洪

◎中國洪門民治黨駐加國總支部民國四十吉年職員表

正主委 王華進 副主委 司徒捷予
執行委員 周玉生 簡國安 蔣安翹
簡建平 伍灣濂 陳文彬 馬藝民
林伯勝 徐子樂 雷 根 趙榮義
關邦健 呂定國
候補執委 雷紹箕 林洪公 劉社鍊
鄭其海 黃義華 梅拱學 羅壽三
正監委 呂禮姪 副監委 廖造喜
監察部秘書 宋甘泉
監察委員 黃鴻新 余 喜 林 榮
宋甘泉 林進傑 楊子順
候補監委 陳宜談 岑兆英 馬國亮
呂頌紹 林普安 黃啓琨
蔣榮漢 趙偉常
秘書主任 陳文彬 副 薛 彬
科員 吳一平 林岳生
鄭新福 林岳鎏
財政主任 關邦健 副 鄭其海
科員 梁少如 劉社練
鄭光益 周永娥
外交主任 簡建業 副 李 榮
科員 梅拱學 陳秋霖
張 其 黃奕志
宣傳主任 湯若谷 副 林洪公
科員 林岳鎏 梁啓新
黃大慈 鄭今後
組織主任 吳照光 副 鄭 顯
科員 林雨亭 薛 彬
馮浪帆 關伯明
訓練主任 伍澤濂 副 鄭新福
科員 林社康 陳季瀛
曹子晉 周慕賦
文教主任 李華英 副 林岳生
科員 簡而明 劉海平
李日明 李耀垣
生產主任 雷紹箕 副 張明益
科員 林其慶 蔣榮漢
關毓勳 王權柏
社選主任 黃義華 副 謝志如
科員 盧啓振 關文剛
馬 煦 蔡冠英
會計主任 趙偉常 副 黃啓琨
事務主任 余隨時 副 楊華生
科員 趙社田 關華坤
林時仰 陳不凡
顧問 全加民治黨當年主委暨秘書
達權社當年社長暨書記

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

正宗廣東特產
大紅灰蛋
營養衛生
鄉家珍品
適口美味
老幼咸宜
雲埠
利僑貿易行 選辦

均安號

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國簽照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞選家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 七月廿八日
威爾遜總統 八月廿二日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 七月卅一日
克利夫蘭總統 八月十九日

新點參陣 全加光榮

牛肉 豬肉 燒賣
鐵定每天上午十時至下午三時應客
各式五羊美点
全日供應候教
雲埠秘書賽路餐館
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU1-3953

美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑 檀香山 日本 小呂宋
票價 頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅
房位設備 雅潔舒適 空氣流通 冷暖咸宜
公共場所 寬敞客廳 有曝日台 有酒吧間
遊藝娛樂 電影歌舞 書報雀牌 乒乓檯球
華僑廚師 精製餚饌 男女職員 招呼週到
欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

來論

馬愛珍獲選華僑公校女皇之感想

馬榮騰

雲高華華僑公立學校。因乘車詩省成立一百週年紀念。參加助慶。特舉辦第三屆女皇競選。藉籌基金。爲擴建校舍之用。以發揚僑教。灌輸祖國文化于僑童。意義重大。所以各僑團相繼響應。介紹名媛。提名競選。而我馬氏總公所。認爲發展僑教。爲國育材。責有攸關。跟隨各僑團之後。介紹馬愛珍女士。參加競選。自策勳以來。作縝密之籌謀。費最大之努力。所幸僑界碩彥。遠近宗人。同情響應。熱烈支持。開票結果。以一萬三千餘票榮膺女皇寶座。獲致優異成績。在愛珍可算達運蓋頭獨占。在本總公所同人。深荷各方支援。達成願望。尤爲永誌不忘。

查此次參加競選各位小姐。均有其各個團體之支持。力量雄厚。文字宣傳。有聲有色。早爲僑界預測此次之收穫。定能打破空前之紀錄。果然不出所料。即縱不能得達女皇目的。其爲學校之精神。將永垂不朽矣。位列公主之李。劉。林。三位小姐。雖敗猶榮。至愛珍個人有此成績。固然美國市作頓及三藩市各昆仲之助力。相互號召。而點問頓。卡技利兩埠昆仲。亦不讓市作頓及三藩市各昆仲專美。作最後之聲援。奠定棋局。此是以表現我人團結之力量矣。而加美余氏世表。均皆相當努力。深致謝意。在雲埠昆仲。以個人推銷選票最多者。則爲銘林名。其他如啓亮君。宗揚君。運籌帷幄。均德。爲明。英奇。開錫。福綿。浩吾。日初等君。亦有相當供獻。勞苦功高。表現團結精誠。值得讚揚。至善允君。以七十高齡之老翁。風塵僕僕。舟車勞頓。不辭艱辛。此種公爾忘私之優美德性。誠屬難能可貴。

今者吾人爲華僑學校女皇競選。展開工作。相當繁忙。不敢居功。惟念歟項。取諸于公。當然用諸于公。深願學校負責者。認定目標。以發展僑教爲第一。措施適宜。並希在大會工作完成之後。速將此次籌募基金之經過。詳細數目。公開發表。以副熱心購票者之所期望。幸甚幸甚。

舍路中國之夜巡遊華埠熱鬧空前僅見

至孝篤親公所大禮堂。爲招待外賓起見。特設鷄尾酒會。燈紅酒綠。鈿光鬢影。有不醉無歸之慨。且得該科人員特製精美点心歟待嘉賓。各太太小姐躬親招待。酬酢熱烈。席間由大會主任陸榮昌君。致詞多謝各方協助及各長官親臨指導。使今次慶會有美滿收穫等語。時裝表演。在露天檢閱台舉行。由馬華周夫人主持秩序。並解釋各種服裝盛行之時代及其用途。林林總總。歟式繁多。且得名媛閨秀十餘位。担任表演。維肖維妙。一盤一笑。引動觀衆。予以好評。

賣物攤設在傾街口。櫛比鱗次。駢列如畫。吸引西人顧客極多。聞婦女會及禮拜堂主辦之攤位。所得歟項。涓滴皆用於慈善工作。其意甚善。

此次美術展覽。由各華裔青年畫家搜羅傑作陳列。中西合璧。別具風格。觀衆讚揚備至。流連不去。

今屆檢閱官秩序。由中華會館副主席鴻廣博士。大會主任黃偉廉。羌李柏及伍兆濂律師等主持。秩序井然。各種遊藝節目豐富。大有目不暇給之勢。

查今年「中國夜」之節目。如舞龍。舞獅。時裝表演及體操團表演。每日在電視台分別放映。其宣傳力之大。倍于往年。今次成績斐然。實非倖致。

大會又承本埠各僑團商號惠贈花籃多座。七彩繽紛。琳瑯滿目。爲大會生色不少。

（續完）

黑熊咬死女孩

亞拉不打省。窄士柏埠九日加拿大社電。一隻黑熊。昨星期五日。在此間國家公園。追咬一名七歲之女孩。重傷而死。該女孩名巴巴哥斯。由卡技利埠抵此間郊遊者。此相信爲加拿大有史以來。第一宗公園內黑熊傷人案云。

△銀河畫報　四期又到

第一集沉劍飛龍記六毛，名醫陳存仁著，津津有味譚每集五毫共四集特價一元六毛，年羹堯新傳，呂四娘新傳，天馬集每集九毫，潘金蓮，心魔，每二元，春風淚，押不盧花，漢饌大全每本一元，廣東点心，遲開的茉莉，孽緣，人隔萬重山，盲戀，每七毫五，兩顆心，育嬰寶鑑，每五毫，文壇，良友，每四毫，人民，幸福，每三毫五，亞洲，中外，南國，國際，藍皮，東西，每三毫，家庭生活，人生慢談，東風，銀河，每二毫五，人間世，今日世界，論語，春秋，福幼，每二毫，小說精華五本一元，小說叢六本一元，入廚卅年，每集四毫第一集至第九集共沾三元，人生，祖國，每毛半，自由人五仙，眞欄八仙，太平洋週報一毫，加屬不另加郵費郵票十足通用　電話 MU 四六六三七

溫哥華跑路街　增羣益書店　J. Q. YICK

374 Powell St. Vancouver 4, B. C.

◎雲埠達權社職員表

社長　周玉生　銅捲予
議長　簡國安　陳文彬
書記　簡建平　宋甘泉
財政　趙榮義　雷根
外交　林伯勝　梅學
監督　廖造寶　林榮　余寶
催收　趙偉常　陳宜談
慈善　蔡振華　黃奕志
核數　呂定國　伍澤濂
庶務　余隨時　楊牛
評議員　全體社員

◎都城達權社職員表

民國四十吉年

社長　伍等　呂就榮
議長　林盛　林普慶
助理　陳少荃　關健民
財政　余碩和　周强　林仕元　梁徇
監督　方富衡　呂北祐　譚明　伍芳
文　甄瑞琪　林明心　張汝漢　李光明
中文　銅輝　謝基　周天祿　呂定江
庶務　吳旺　阮芳　吳啓　李偉卿
宣傳　鄧忠儒　李仍東　鄧柱　黃寶葵
調查　李仍長　呂松　吳啓祥　李仍健
福利　馬所俊　關健民　鄭厚强　廖瑞庭
催收　阮芳　方琪琰
核數部　李護　李光明
實業　銅成　葉倫　廖榮　羅壽山

◎黨近達權社職員表

社長　周憲煜　鄭正璞
議長　鄭忠惠　鄭尚倬
中文　鄭尚舜　岑池福　鄭瓊聲
西文　鄭華錦　鄭忠梅　周偉璇
財政　鄭泗霖　鄭彪聲
監督　曾吉晉　馮双德
核數　鄭家賀　岑池福
庶務　馬愛　維　振
催收　馮双德

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935

竹林餐館　雲埠著名
大筵小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼眞誠
貴客光顧　無任歡迎

本館主人啓

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

溫哥華公証人
遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
離孖梳銀行二樓橋夾片打街鋼由正門入可矣

電話 MU.1-6513

Sunbeam
新邊麵包
美味
新鮮

言情小說

錦繡芙蓉

【貳伍陸】

蘅蕪生著

易金蓮續曰：「清輝。春光終有洩露之時。惟望清輝克存始終。則吾亦未嘗不願以此身。爲郎婢妾。女子誰不願保其玉潔松貞。無奈雖禁意馬心猿。一朝失足。亦希望憂患來時。彼之情夫相持勿失。到彼雖蟬曳殘聲。爲再醮之婦。亦在所不惜爾。所懼者償其所願。到頭來不負責任。令到落花無主。一任飄零。爾時。我之可憐。將難勝述耳。」

龍清輝慨然曰：「寧可失信於天下。不可失信於婦人。此爲吾生平之抱負。自從金蓮慰我枕席。時常魂酥。稍疏親近。便覺思量莫已。乃知三生寃孽。誠難割捨。一日夜雨難晴。爲遠圖所覺。吾將告於遠圖曰：「良由金蓮太令吾可愛。甘冒不韙而私之。自知罪孽已成。惟有任由責罰。或控之於官中。使受縲絏之苦。或不欲公揭其事於人。爲私下之調解。則吾雖蒙任何之損失。亦在所不計。」至於金蓮以後之生活。吾願負其全責。諒遠圖近來經營事業。蒸蒸日上。決不願公開其事。受名譽之影响。則爾我之好事。未嘗無完成之願望。」

易金蓮曰：「清輝爲人太過樂觀。太過重視金錢。以爲孔方兄之力萬能。孰不知遠圖愛我至深。而與爾之友情甚摯。忽然發覺妻與摯友通姦。其痛苦暴露不知何似。爾欲少蒙損失。令彼疑息其事。實爲夢想。而況尚有文蘭。文蘭爲家庭賢婦。愛爾甚深。原其夫妻情愛。永遠不渝。不圖爾竟爲敗德之行。彼之痛苦可知。爾云與我結合。又將何以處彼。」

時女僕進夜食。陳於桌上。龍清輝揮之使退。自就酒櫃。取酒而注於杯中。舉杯向易金蓮曰：「未來之憂。將愈說而愈多。吾人不親紅友。盡其夜之歡。一腹牢愁。且赴雲霄裏去耳……」

酒後。易金蓮丹顏送笑。媚眼垂羞。胸脯起伏。香喘細細。龍清輝情難自禁。遂至其前。伸手抱之而行。且行且吻之曰：「吾且過得一夕。且莫一夕。過得一時。且莫一時。眼前之歡樂。令人可戀。將來之事。待將來處置耳。」既至榻前。將易金蓮輕輕放置枕上。已亦登榻而來。而易金蓮已舒玉臂。已勾郎項。以紅唇而就愛郎龍清輝之吻矣。

飛往香港東京

請搭汎美雷達
DC-7C 飛剪號機
或双層飛剪號機
特別舒適—座位寬大舒適
中式膳食—爲優待華客。特備中餐。可於訂票時聲明
航線便利—旅客可選擇經檀香山，東京，台北，小呂宋等地。
票價低廉—由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八元。
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
VANCOUVER, B. C.
PHONE: MUtual 4-2121

百老滙旅店　蓮花大旅店

加拿大雲高華
唯一華人旅業權威

招待僑胞親戚各埠
附設服務部
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問題

Lotus HOTEL　Broadway HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.　電話 MU1-9541
101 E. HASTINGS ST.　電話 MU1-3445
每租房間每日二元起碼

曹統新藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12. Cal., U.S.A.

屋省總行通訊地址
防疫隔閡
西索郵寄

▲補腎固精丸　腎精不足虛勞損
▲鹿茸耳聾丸　腎虛膜破耳聾鳴
▲牛黃消核丸　鬱憂暴怒核連珠
▲男子七疝丸　小腸疝氣陰囊腫
▲消粒解毒丸　傷身粒毒鬱滯
救急

四兩庄六元　常服此丸可保痊
四兩庄六元　購服斯丸功效確
四兩庄八元　服此圖消勝割除
四兩庄六元　煩服此丸便見功
四兩庄六元　飯食此丸收効快

南洋藥品入埠覺小便頻數多服利水不轉不利反成癃閉飲水無去路熱急難耳幸賣號新用下病上取法塲塲上號衙出標垢硬如砂灰霍然痊愈其幸何如

Hong Tai 商業 148 Ord St. L. A. Cal.

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理　老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦　會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

堅利新書·奇氏生髮水總代理

冰心小說選一元，巴金文集二元，冰心散文集一元，隋唐五代史一元，幾種常用的電子儀器九角，業餘短波無線電通訊四角半，業餘無線電辭典二元，無線電工程計算圖表四元一角，北京風光集一元五角，天安門三角，圓明園八角半，頤和園五角，性教育與衛生七角，人造衛星解答五角，範氏大代數學二元半，實用攝影技術，一至三，二元六角，攝影手冊一元，攝影初步五角半，鏡頭與快門五角半，★各種畫報刊物及人民唱片，目錄奉給，

★奇氏生髮水
用過此種特效生髮水一個月後新頭髮即發現，主治頭垢頭癢，有許多光頭人用過奇氏生髮水，生了許多新髮，非常心快，你用過後，使你一樣讚揚，每瓶二元半，★奇氏止癢膏大盅二元，細盅一元，主治風濕及無名腫毒

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
MU. 3-3933

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B.C.

壯陽及補身多種維他命丸
(Multiple Vitamins)　每瓶四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸每瓶壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic)
每瓶壹元二毫五及貳元五毫
郵單小心配合　洗菲林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

加拿大 泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
唐山雜貨 樣樣俱備
瓜菜肉類 日日新鮮
巧製燒臘 式式夠味
僑胞惠顧 特別歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委託囑誠辦理
服務週到

加拿大 李祐華專務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359　話電 26539
卡城同
弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生獨事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

鄭少棠 專業褲花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 MU3-9717

廣珍 首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co MU1-3816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-9850
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽批發 歡迎索辦

長篇武俠小說 劍氣珠光 第三回
王度廬著
柳外溪邊初來逢艷女
庭前榻下兩次圍頑猴　伍肆

就見譚起正在捋袖子。似乎是願意和自己比武似的。李慕白遂就點了點頭。便也捋捋袖子。向譚起一抱拳。說：「你先上手吧！」此時譚二員外和陶小個子全都退後。那譚起就躍起身來。一拳打去。李慕白等到他的拳頭來到。就順勢一牽。當時譚起身子一歪。幾乎摔了一個跟頭。他趕緊挺腰進步。向李慕白使了一個掃膛腿。李慕白却一躍身。跳起有三尺多高來。躲開。連進兩步轉取攻勢。那譚起趕緊閃身。一拳又向李慕白的右脅打去。李慕白却左手托住他的腕子。斜身進步。右手的拳頭反向譚起的腰間打去。這一下只用了三分力。但譚起已經受不了。趕緊斜轉下腰去。退了幾步。他的腰半天也沒直起來。那邊的譚二員外。一看李慕白只消兩拳。就將他的長子譚起給打了。他不由十分驚訝。同時也有些生氣。因爲譚起的武藝是他親自教授的。他自己寫詩他長子的武藝是得他的眞傳。雖然不能說是十分高强。可是走江湖也不至吃虧。如今他兒子到了李慕白的手裏。簡直成了一個廢物了。李慕白還算手下留情。若是不留情。他的兒子雖不至於死。當時也必爬不起來。這如何叫他分水犀牛譚二員外不生氣。當下他就走上前去。向李慕白說：「李兄弟。你的拳脚眞高明！我走江湖幾十年。也沒看見過你這樣利落脆快的身手。現在小兄也逞一逞能。跟兄弟要玩一遭傢伙。不知兄弟你使的什麼兵器？」李慕白見這譚二員外竟要同自己比試兵刃。便不由有些不悅。但又想：譚振圻是走江湖的人。若不對他顯出眞實的本領。他是永不能佩服我的。可是又因爲譚振圻原是田盟伯所介紹。才與他相識的。倘若動手傷了他。也不甚好。當下便一抱拳說：「譚二哥要跟我比試兵刃。我可不敢。因爲刀劍無眼。倘若彼此出了什麼舛錯。我將來難見我盟伯之面。這樣吧。我當年從紀廣傑師父學藝。便學的是一口寶劍。現在二哥之處如有寶劍。可以取來。我練一下就是！」本來譚二員外剛才說了他要與李慕白比武的話。他也很是後悔。生怕敗在李慕白的手裏。惹兒子們都恥笑。如今一聽此話。他就趕緊收場。遂笑着說：「也好。

標商司公包麵露那振
GB 或 gb
號符之包麵好是均
頭鋪汝到送鮮新日日

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦 外洋各埠 土木人參 野山抄參 清水抄參 北高麗參 石柱洋參 古林茸參 北庭茸份 各省藥材 珠子藥片 燕桂雪耳 雄春三鞭大補茶 元陽蛤蚧大補茶
敬啓海外僑胞來函定購 代辦好藥出口免稅服務 貨真價實童叟無欺 電話 請注明注意
著名
香港永樂東街一百二十七號

中醫師 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢驗合格中醫生
寶寓亞力山大街四一式號
電話 MU4-9657 夜 MU4-7317

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962
不吝巨資重修務求盡善盡美力促設備美化本店位近華區交通便利侍應週到華貴幽靜一流風格謹致克己

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934
精神及魄力是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元
卡路街夾加都華街 奄派藥材店啟

加拿大 廣濟堂西中藥行 雲高華
KWONG CHAI TONG CO
122 PENDER ST. EAST MU.1-8613
VANCOUVER 4 B. C
◎林仕宜 專醫 跌打外科
（發明神效）
撥必止藥水，每罇一元，此水善能治一切瘙病，癬，癩，鹹粒，水濕，脚趾罅痕爛，尤爲特效一經施用，快過打針也，照常用機製造丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎
總司理 仕宜啓

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B. C.
△靚呢▽ 西褲定做每條 特價 $8.50

◎吳氏花鋪
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠啓

KUO KONG SILK CO.
國光絲織公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER
電話 MU3-4929
精造 各獻小衫線仔番 禪殮館用衣模仔 女衫廚衣廚褲圈 身枱布茶巾旅店 床布枕袋毛巾毯 將大量貢獻
專辦大宗 中國絲髮男女衣 裝顯繡及水松名 雲宮鏡家具蘇杭 雜貨應有盡有目 錄印便函索即奉

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
殯殮事務 經驗豐富 完善妥辦 華友光顧 特別計平
司理人 佐治麥吾 啓謹

金記興源利 加拿大 雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C.
PHONE - MA. 9743
◁新電話▷ MU. 5-9743
土產雜貨 樣樣俱全 諸君光顧 保證滿意

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽電溫暖床褥新買清潔本埠旅客招待妥當來往便捷價廉光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel MU 1-9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館 司理 盧福勝 黃國連

Lux Theatre 樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映歌譜時事畫片

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C.　電話 MU 1-5080
本社設備完善位居適中 床褥潔淨 時常充足 來往駐宿 攜隨行李 飛機 輪船 服務代辦 如蒙垂委 各界僑胞 長住寄居 上落週妥
司理 關邦健謹啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相 結婚相護照相 與契據文件等 常備新娘伴娘 禮服

HOTEL SUN AH 雲高酒樓
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 盧法明 朱旺 啓

專售及修理各種家庭電具各國名廠
★美聲公司最新慢片
胭脂井 三張 鍾雲山 歐偉泉 譚倩紅 盧麗卿 小甘羅 合唱
晨妻暮嫂 三張 吳君麗 陳秀英 林家聲 何燕玲 小甘羅 陳海滔
蘇武牧羊 三張 梁少府 陳秀英 陳露薇 倩娉婷 小千歲 温泉
昭君怨 一張 胡茄十八拍 盧家熾領導中樂合奏
夜偷詩稿 三張 鍾雲山 洗劍麗 携手合作
斷腸碑 三張 鍾雲山 洗剛麗 梁金國 紅綾女 羅新鳳 源妙貞 合唱
林黛玉 三張 洗劍勵獨唱
凱旋 柳搖金 一張 盧家熾領導合奏
★新聲公司最新慢片
花木蘭 三張 鍾雲山 白醒芬 傅標安 梁素琴 羅家會 鄭佩玲 合唱
黛玉歸天 一張 張瓊仙獨唱
大鬧廣昌隆 二張 李慧 新麥炳榮 曾雲飛 新麥炳榮 廖俠懷
秋懷 雲雨巫山枉斷腸 一張 譚永堅獨唱 李向榮獨唱
西遊記 四張 李銳祖 小千歲 羅家會 金山女 馮玉玲 盧麗卿 陳惠貞 梅欣 新白雪仙 林丹 鄭佩玲 傅標安
梁天來 四張 陳錦棠 郭少文 梁素琴 劉克宣 鍾雲山 小千歲 馮玉玲 白醒芬 曾雲飛 新麥炳榮 等合唱
▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▼
馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813
目錄印備函索即奉 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程
金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有
廠影相機錄音機與傳眞機

葉求錦	Dr. K. G. Yip 536 Main St.	Phone: Off. MU. 1-1716 Res. HE. 3-3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. MU. 1-8610 Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MU. 3-2053 Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. MU. 4-2824 Res. DI. 6846
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. MU. 4-4934 Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. MU. 1-4709 Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 5-7516 Res. KE. 7784-L
周亮奬	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone: Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
黃文雄	Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 3-5230 Res. DI. 0327
徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu Suite 4, S. Burnaby	4695 Kngsway Phone: Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
蔣黃文英	Dr. M. H. Chung	Suite 2, 224 E. Broadway Phone: Off. EM. 2618 Res. KE. 9776
趙社珺	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. MU. 4-4843 Res. N.W. 4749-R-1
李達宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 1-7059 Suite 101
吳順才	Dr. Chye S. Goh	501 Main St. Phone: Off. MU. 5-6302 Suite 5

針灸醫師李經 KING LEE
201-1st. S. E. Calgary, Alta.
電話：AM-9-6019
血壓亢進 頭昏眼花 手足痲痺
偏枯癱瘓 肢體障礙 小兒痲痺
痞癥痎瘧 黃疸胆石 鼻衄痔血
概行具備國粹經驗良方精製丸散候診
各埠來信問症請附郵費五元空函請恕

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

▲中國民間傳奇

大盜竹升炳

民國四年，南海大盜竹升炳，在綠林中是個很有名氣的人。竹升炳乃是西樵李邊村人，自幼即喪父母，家計非常貧苦，童年時候，在鄉中爲人牧牛，聊博兩飧飯吃。

他雖沒讀過書，但却頗有志氣，到了十六歲，覺得長此死困鄉中，必無出頭之日，非前往城市碰碰機會不可。於是隻身跑到佛山，但他既未讀書，自然不識字，跑到佛山之後，又人地生疏，一樣無法覓食，幸而他身體强健，孔武有力，便在普君墟充當苦力，終日手持一根竹升，代人挑運東西，也能勉强度日，晚間即在塔坡寺門外睡宿，正所謂靠一條竹升搵飯吃，竹升炳之名即由此而來。

他因爲晚晚在塔坡寺門外歇宿，久之，便與塔坡寺的炊火僧大松和尚結識。大松和尚見他如此青年，偶然問及他的家世，他即向大松和尚說明一切，大松和尚憐其遭遇。着他不必在寺外露宿，可以入來香積厨居住。

竹升炳十分感激，自此之後，他日間則出外充當苦力，晚間回塔坡香積厨，不致露宿於寺門外了。

原來大松和尚乃廣西人，爲桂林著名大盜，官兵也奈何他不得。不料有一次，大松向一家富戶行刼，那晚該富戶爲其祖母拜陰壽，延尼姑在家誦經，大松率匪黨突然而來，富戶主人嚇得魂不附體，已準備任由他洗刼了，誰知其中有一尼姑，精通武藝，挺身與大松決鬥，大松技亦不弱，可是終輸尼姑一着，被尼姑一手削去其一隻左耳，大松大驚，祇得率衆遁走。

他自從受過這次教訓之後，深知世上本領高强之人很多，如果還是繼續幹盜匪生涯，將來終不免爲武技高强於自己的人所殺。因此毅然離開廣西，來到佛山塔坡寺削髮爲僧，被方丈派他主管香積厨，做了炊火和尚。

他與竹升炳結識之後，不免有時談起自己的往事來，竹升炳以大松和尚原來懂武藝的，他還是醉心此道，便求大松和尚收他爲徒。

大松和尚也覺得竹升炳孺子可教，便將武藝一一傳授，他最精於七十二點梅花棍法，即悉心以此技傳之竹升炳，如此者彩整三年，竹升炳已盡得其秘了。因爲他與大松和尚相處日久，大松每有閒暇，除授竹升炳以技擊外，並與蛇談及江湖豪俠之事，更將其自己在廣西爲盜的事跡，告訴了竹升炳。

謂「大凡在江湖上行走，最重義氣，尤其是好漢要戒女色，刼財可以，刼色則不能。須知你刼了別人的財，他還有機會可以再賺回來，但如果刼了婦女的色，她便一生受玷，無可補償，碰着貞烈的女子，事後可能因羞憤自殺，豈非你逞一時之快，弄污了他人清白，還會害人一命嗎？所以好漢不刼色。而且刼色不止害人，也必自害，而有失手之日。江湖上以刼色爲戒。就是如此。

㊀ 【未完】

入川與出川

酒可以鼓舞勇氣，消遣愁懷，增加興趣，聯絡感情。壯士斗酒，愈見其豪雄。美人顏酡，益增其美媚。小聚則謔浪清談，狂歡則淋漓盡致，蓋非酒不足以語此！同時，亦可以遮羞，可以作僞，可以借題發揮，可以裝瘋賣傻，臉皮可厚，性情可移，可以爲僞君子，可以爲眞小人；用之不同，亦在乎其人而已。

予年二十五，第一次入川。震於蜀道艱難之說，獨行寂寂，罔知所可，自宜昌而上，水道愈險。所謂空（旁舟）舲峽，死灘，棺材石，青灘，艷預（旁水）堆，先聲奪人，談虎色變，予日以杯中物爲遣，不之顧也。會同舟一客，年五十許，虎背熊腰，風神爽爽，與予隔鄰相對而飲，越宿乃通問訊，其人唐姓，家成都，清末隨趙爾豐駐防川邊之統領也，爲言：所謂蜀道難，陸路苦於水路，因爲那時還沒有公路，山深林密，伏莽潛滋，自尹昌衡任都督，公開提倡哥老會，於是袍哥遍地，橫行無忌，囑予到渝後，與彼同行，可任保護之責，原來重慶到成都，舊有三條路——東大路，小川北路，小小北路，而以小小北最不通行，最爲土匪出沒之區，唐謂江湖道最重義氣，小小路各領袖，皆其素識，取道於此，萬無一失。我看許多小說上許多落草爲寇的山大王之流，我就好奇要到他們寨子裏見識見識，一路隨這位唐先生走，經過若干小山頭，不用去說。一天，到了有名的「茨竹溝」。山形奇險，上下六十里，遍山大竹，無慮萬億株，叢篁蔽天，蒼翠蔭日，天然勝境也。

距山麓約十里許，唐即派人持片上山，謂之「辦交接」。旋山主有命肅入，初入山，闢有石徑，右倚危崖，左臨深壑，約五七里，行兩山間，盤折而上，不辨東南，不知共幾千級，沿途每隔數十步，便有大漢一人，短衣束腰，頭纏白布，手柱扁担（担兩頭皆有鐵如矛如鈎，以代武器），植立路旁，如崗位然，馴至一山腰，主人迓道左，堅要留宿，與伏，挑伏皆下山住客店，予二人隨主人委蛇步行，入一山口，頓覺豁然開朗，蓋四山環抱中一平台也，中有建築，規範不大，主人已有六十餘，曾任職遜清巡防營。民初，地方大亂，收集官兵檢枝千餘。平居以所部環山之周，務農爲業，官與匪無敢犯者，蓋所以自保也，予意此乃半官式之土匪！半匪式之土豪，實無異足錄。乃嘆第二梁山泊之不可復見。更不足以言入夥。是夕，主人備佳釀，周旋備至，山珍野味，大快朵頤，翌日下山，直至抵蓉，唐終盡地主之宜，亦「酒緣」也。

這一次出川，也還得力於酒，當四川變色時，成渝公路尚未通車，我煞費周章，纔能到重慶，可是他們規定，要在重慶住過三個月，才給通行證，沒有通行證，就不能買船票來下。我那能住三個月呢！一天，我在朋友家，碰到一位老先生，他比我年長，健談豪飲，能詩，我們並坐，飲瀘州大麴，不覺臭味相投，如此一同吃喝好幾次。他就告奮勇寫了名刺到公安局。大約相距二十分鐘，局裏便派一位職員將我的通行證送來了，原來這位老先生，是位老共黨，曾經坐過三次牢監，公安局長也他的學生，在四川已是共黨元老了（後來我看報上，他是西南軍政委員之一），故隱其名），誰說共產黨不講溫情呢！這是我又一次「酒緣」！

笑不笑由你

▲倒霉的人

在一個下午茶座裡，甲乙兩人在閒談，忽然甲的向乙說：「我眞是一個倒霉的人了。」

乙：那有什麼事使你長嗟短嘆呢？」

甲：「我的妻子，她常常都懷念她過去的愛人，把我置諸腦後。」

乙：這算是什麼呢？我比你更爲倒霉，我的太太常常都想着上一任的丈夫是怎樣的一個人啊！」

印度有玩蛇學校 三年畢業成專家

凡到印度的遊客，對於印人的街頭玩蛇妙技，莫不嘖嘖稱奇，一條兇惡有毒的眼鏡蛇，居然能在印人的笛下隨樂聲搖擺，的確不可思議，那末印度人的玩蛇者，憑什麼方法，能把一條眼鏡蛇來指揮呢？

原來，離印度京城德里市數里的一條塵土飛揚的小村中，有一間玩蛇職業學校！

那裏的學生畢業後，便正式成爲一個玩蛇專家，印度的玩蛇者不但以玩蛇爲生工還往林中捉眼鏡蛇作爲副業，每捉蛇一條，酬價是美金一元，你別以爲印度人爲了區區一元去拚命，原來一元美金在印度的窮鄉僻壤，相等於我們有一百元的了！

由德里市沿着大樹路，駕車到馬可鎭，再向左走二十里，公路的盡頭，就可以看見那間玩蛇職業學校了，那是一列百年的舊泥屋，門前有山羊和驢子，還有一打以上的眼鏡蛇，校長是一個六十四歲的老印人金拿，那條村的人，幾乎每一個都是他的學生，通常都有五十人上學，他們都是玩蛇世家子弟，課程分幾個步驟，先學奏蛇笛，又學製造蛇笛的方法，又與蛇同眠，又研究抵抗蛇毒血清，又學捉蛇，捉蛇後又學除去蛇的毒牙，童子十歲便入學，上述不過基本課程，高深的就是玩蛇了，怎樣令蛇憤怒作勢，嘶嘶而鳴，但却能隨時把蛇控制，馴如羔羊，全部過程，三年方畢業，同時還要那個學生性近於蛇，否則，很難成爲第一流玩蛇者，被玩的蛇，雖然毒蛇的牙已脫去，有時，毒牙會再生的，蛇是聾的，牠根本不聽見音樂，所以玩蛇的音樂，不過是一種吸引而已，他的受指揮，完全是玩蛇者震動地面，令牠受指揮。

維

中華民國四十七年八月七號，歲逢僑校女皇愛珍小姐加冕典禮，弟未遑參加慶會，謹此如祝之曰：

愛慕高超應進長　珍重前程志貞忠
小嬌玲瓏謙禮貌　姐遵垂訓樂從戎
柔耀家聲宗族顯　膺票愈萬享成名
僑界光輝扶直上　校壇欣靜笑顏容
女席儕情皆鼓掌　皇哉亭躍表同心

旅美國中山縣族弟斌翰幹財等敬祝

奉 馮浪帆君

魚雁渺通，曷勝縈念，想兄身心康樂，所謀順遂，第生活迫人，風塵僕僕，無甚告慰，如蒙不棄，請時賜指南爲感。

山村白叟

開來展讀漢壁時　少見騷壇君唱詩
裘葛幾更如轉瞬　奈何文酒會無期

花前感舊

黃寬達

其一

惆悵十年事盡遷　已無嬌影立花前
唯餘悲恨籬邊菊　猶似舊時一樣鮮

其二

如蝴綺夢已全消　秋水伊人萬里遙
搖落風華惟自惜　感時瘦損沈郎腰

晚投荒山寺

前人

禪門傍晚晚疏鐘　西下夕陽映寺紅
經誦老僧神入定　焚香盤坐佛堂中

咏書桌萬年青

前人

清幽可愛綠成叢　嫩葉柔枝態秀濃
對坐將同天際想　年年依舊伴詩童

滿地可銀行

"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS 8 of M

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
澳路藥材鋪
聘有華人店員在喜市定夾籠街服務支店在喜市定街夾亞弼街
Chloraderit Tooth Paste 防牙患牙膏三毫三
Chloraderit Mouth Wash 防牙患盪口藥水 五毫五 七毫五及壹元二毫五

土產集團
輔行雜貨公司
國貨商場
國貨總匯
改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.

美盛金鋪
十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各欵眼鏡
修整鐘錶
MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2501
Vancouver, B.C.

McGavin's Milk Loaf WHITE BREAD
麥嘉云的牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

貨色豐富
價錢克己
哥倫兄弟在喜市定街東
三十三號各樓觀男鞋
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

加拿大 雲哥華 天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送羊眼劵一只
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人誤己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，
羊眼劵一只五元二只拾元　發育機每架拾五元
青龍丸一打五元一毫　頑癖水一瓶式元一毫
消痔丸一料五元一毫　擴陽露一瓶三元一毛
花卯丸一料五元一毛　久戰露一瓶二元一毛
消癮丸一料拾元一毫　戀情素一打八元一毫
壯氣丸一料五元一毛　五蛇青春元式元一毛
萬靈丹一料五元一毫　代替人　三拾一元

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮
去頭
明蝦

埠雲
合益公司有限
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
家鄉風味
腊腸
腊鴨發行
歡迎佐膳採購
五香燒鵝
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高華
利錢煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone MU5-5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734
新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
厨師姥易牙
大廳兼小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯吓

眼鏡完全
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
PITMAN OPTICAL LTD. TIME PAYMENT PLAN
址地 734 Granville St.
層下地 Vancouver Block
MU 5-0928
MU3-2948

雪梨伊頓公司

THE T. EATON Co BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

保稅裝修煤氣煖氣水龍
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
MU4-2927 晚間 HA 5267L

趨時裁縫店
布色最多 歐式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

MODERNIZE TAILORS
J. W. PENDER at CARRALL
司理黃公禮啟

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LEGRY LTD.
VANCOUVER VICTORIA B.C.
務勿知威臣紙公司隔壁

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU 4-0535
VANCOUVER 4, B.C.

蔡榮祥醬味製造廠
批發 全球
WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 察羅：○八式壹

△世界新聞▽

最近中區時會出現香港奇人列傳

一怪服婦一赤身漢另一演說家

香港訊。香港三百萬居民中。常然其中有不少奇人。但不常見之奇人。若將之描寫出來。讀者必認爲記者故神其說。實則未必有其事。現在記者所描寫者爲在鬧市中出現之人物。而又時常出現。想讀者亦多曾見其人。

第一個奇人爲中年婦人。他個子不甚高大每次碰見他。都穿上奇裝異服。經常往來於花園道間。亦有人見他在大學堂對下之山道口教堂側。昨天記者見到他。他下裳好像穿上一條裙。上身則穿中國長旗袍。袍外則罩上一短褸。昨天天氣在華氏表九十度左右。他竟安閒地坐於瑪利停車場外石壁。一若等候別人者。他有時則手持東西。但並不是行乞。絕不向人索錢。以記者所知。此人乃出身富貴人家。因對家庭有不滿之處。弄至神經失常。他每天必外出散步。其家人曾延醫生爲之診治。無如已受重創之心靈。終無法康復。經過多年醫治無效。其家人亦惟有任其外出而已。年來所見。他每天均穿怪異而不稱身之服裝。亦從未見他兩天穿同樣之服裝者。

第二個奇人爲一大漢。他裸着上身。下穿西裝。足登皮鞋而不襪。終日往來港府各署對下之砲台徑。即使大雨滂沱。他並不走避。他將兩手置於袋內。舉動不正常。

第三個奇人是一位有天材之演說家。他個子高大。似是苦力中人。操四邑口音。常在大道中向街心演說。揮動雙手。奇形怪狀。幸而他祇顧演講而並不侵犯他人。

以上所舉三人。在中環區幾乎每天可見。大抵此類奇人。必是傷心人別有懷抱者。

太平山下不宜選美

送大惡風波頭頭留妙事
起同生誤會還是雀鳥龍

香港消息。選美在香港。似乎與「風波」結下不解緣。也許是與「太平山下」「風水」有關吧。下面是一頁香港選美風波之總紀錄。世界小姐選美。第一屆選出但葉迪小姐代表。（未完）

僑胞：請評——男女聖藥
潘人和始創毛鷄酒
遍銷南中國 飲譽百餘年
主治：頭暈眼花 手足痲痺 風濕風癱 血少面黃 遠近瘀積 夜汗盜汗 筋骨疼痛 四肢困倦 食慾不振 產後虛憊
若非功效優良 焉能獨當一面
大小光顧 價錢克己
代售處：雲埠「富利」 總批發 長春商業公司
城埠 福安桑
CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave Vancouver 4, B. C.

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA
日昇
司公限有業銀投資
司公限有資業
MUtual 3-5861 and MUtual 5-5863

借款部
樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀期
或尚未充滿者
均可抵押借款

投資部
㈠貴客欲投資者
勿失好機會有
穩當抵押品保
證利息八厘至
一分二厘欲知
詳情請到本部
查問當樂爲解
答
㈡本部爲北美華
人首創之股票
貿易所買賣股
票歡迎光顧或
詢問

實業燕梳部
常有生意樓宇
房屋出賣及代
理各種燕梳

總經理 周青生

達明承接木工油漆
專做時代化美術傢俬僑胞光顧
無任歡迎 MU4-3482

華新書局 最近新書
歷朝通俗演義(四四冊)蔡東藩 卅五元
荀子簡釋(國學) 梁啓雄著二元二五
老子今譯(國學) 任繼愈譯 五毛
中國詩史(詩詞)三冊 陸侃如著三元五
雅頌選譯(詩詞) 陳子展著 二元二
謝靈運詩選(詩詞) 葉笑雪選註 九毛
屈原九章今譯(詩詞) 文懷沙著 六毛
古詩十九首集釋(詩詞) 隋樹森編 九毛
唐五代詞(詩詞) 林大椿輯 二元六
中醫驗方(醫藥) 五毛
性教育與性術生(性教育)高雲漢著五毛
聊齋誌異(影印版)八冊蒲松齡著七元七
白蛇傳全集(古典小說) 七毛五
五代殘唐(古典小說) 五毫
七劍十三俠(古典小說) 一元五
梁天來告御狀(古典小說) 五毛
悍鬼成財主(古典小說)酌元亭主人五毛
河朔風雲(歷史小說)鄒海量著 八毛
司馬相如(歷史小說)鄒海量著 八毛
鴛鴦劫(小說)楊柳風著 一元
離巢燕(小說)司空明著 一元零五
親情深似海(小說)歐陽天著 九毛
故苑又逢春(小說)二冊 李我著 六毛
珠聯璧合(小說) 史得著 七毛
妖狐(小說) 俊人著 五毛
懸崖上的愛情(小說) 夏易著 一元一
麗人行(小說) 望雲著 一元
吃角子老虎(小說) 西門穆著 五毛
東洋秘艷錄(冶艷小說)丁斯穆著 一元八
仕女圖(冶艷小說) 倚紅生著 一元二
無憂別墅的憂慮(偵探) 小平著 九毛
國際走私網(偵探) 杜寧著 六毛
萬里俠踪 二冊 大圈地胆 五毫
柳林双傑 七冊 毛聯生著 一元七五
關西刀客傳十七冊 牟松庭著四元二五
碧血芙蓉劍 五冊 梁羽生著一元二五
神拳奇俠傳十冊 歐陽東明著 四元四
黃飛鴻大戰羣雄 隱俠著 二毛五
黃飛鴻血戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九大寇 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三雄 隱俠著 二毛五
圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

舊名老牌 中國詒厥齋蒸酒 廠出品
唐人埠中 富利代售處 電話 MU5-7410
各種醇香衛生飲料
加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada
域多利埠代售處 福安桑

本號陸續辦到上藥毛鷄酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，爲繁嗣延年，常駐青春之天補品，久爲各界仕女所樂用，一經試服，無不有口皆碑，來教採購，快捷妥當，批發零沽，均表歡迎。
▲清毒丹，新舊惡症合用 每料廿五元
▲跌打風濕摩腰膏 每打十元 每張九毛
▲虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲鹿茸膠 每料廿五元
▲鹿茸膠 每張九毛
▲鹿茸膠 每打十元
▲鹿茸膠 每張九毛

僑商展覽國貨
表揚祖國文物

五洲公司展出木雕刻像。紅木傢俬。樟木櫃。絲巾。及酸枝柏椅等。義興部售各種伙食用具。文房用品。僑眷紛紛購買。

該展覽會舉行開幕禮時。中西人士。熱烈赴會。各情形均就地錄入收音機。以便即時在廣播電台廣播。各人以中英文演講。

慶會主席劉光祖。宣佈舉行展覽會之理由。及中國古代美術之價值。

展覽會主任司徒國。講述舉行展覽會之意旨。聯絡中加友誼。一。發揚中國固有文化藝術。二。發展中加貿易。加強兩大自由民族之携手合作。以臻建立民國以進大同之世界。

雲埠華僑公立小學校校長胡彩星。發表演說。闡述中國之家庭社會教育及固有道德。　(已完)

僑校參加百週慶典
國會展覽才藝表演

雲訊。本埠華僑公立學校。參加卑詩省慶。并競選華裔女皇助慶。舉行文藝國貨展覽。經於昨十四日舉行隆重開幕禮。由劉總領事夫人剪綵。華裔女皇馬愛珍小姐代表理事會向劉太太獻花。情況熱烈。空前罕有。昨十五下午一時。開始貨物義賣。男女僑胞。到場參觀購物者絡繹不絕。至下午六時半。在該校大禮堂。舉行青年男女才藝大演奏。首由競選女皇主任李日如致詞。介紹張繼夫人出席。向觀衆行禮。隨由張夫人爲宣佈員。領導各男女青年。表演節目豐富。由該校前任女皇公主表演舞蹈。張應民。張親民。兄弟表演鋼琴。趙小姐獨唱。劉子强君表演鼓樂。獨奏。音樂悠揚。歌聲婉轉。大有繞梁三日之慨。觀衆拍手稱讚。至茶敘部主任黃光漢。廖伯良分別主理。由各女學生奉送香茶及餅食於各位嘉賓。慇懃歡待。秩序井然。至十時十五分乃完場。

黃文甫十次晉京呈文
移民部長允細心研究

(續昨)。在我所知。此保薦尚未獲通過。因此今日我向夫人提出。請予協助。使前任部長之諾言。能達到實現。八。再進一步。有關於取新娘來加結婚事。經總會館於一九五六年提出請求。經蒙批准。以一年爲試驗期。限於一九五七年四月一日期滿。於未滿期前。我向前任部長請求延期。又蒙寬量。延期一年。至一九五八年三月卅一日。方爲期滿。又在九七年三月廿五日。本人投遞呈文時。再次提出此項。請將此例改爲永遠性。其時移民部長口頭上允諾。謂將此試驗辦法。成立爲例。我希望此點會實行。抑或行將實現。九。我請求准許加籍華人之庶子。或私生子。如能證實義子關係。享合法來加之權。其情形亦如月前籍民之子女年齡在廿一以下一者樣。　【未完】

有嫻雅端麗之意味的香煙
特別清潔的濾清煙嘴

◎哀謝

先考諱連英字鴻本馬公府君痛於一九五八年七月卅號病終於密市加梨亞醫院正寢享壽積閏七十有八歲不孝瑞銘遠居祖國未克匍匐奔喪瑞棠瑞潮瑞琪等隨親在側親視含殮先後遵禮成服經於八月五號二時半假華人協和教會舉行家奠開喪祭禮扶柩歸土安葬於點間頓墳場叨蒙各團體宗親戚友鄉誼惠賜誄文賻儀花圈素車白馬親臨執紼致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人　司徒氏拭淚稽首
孤子　瑞銘泣血稽顙
瑞棠瑞潮瑞琪泣血稽顙
誼男　盤振東泣淚稽首
孤女　遇好(適龔門)遇笑(適周門)
遇鑾(適龔門)　泣血稽首
哀未及哀孤女　遇珍遇美泣血稽首
媳婦　張氏黃氏拭淚稽首
胞弟　深本拭淚頓首
弟婦　朱氏關氏拭淚稽首
姪　超傑超常超凡超榮超海錫清
拭淚鞠躬
妹　心愛(適鄧門)拭淚稽首
姪婦　關氏朱氏周氏拭淚稽首
男孫　嘉駒嘉民拭淚頓首
女孫　潔屏潔歡潔瑜潔眉潔裘拭淚稽首
姪女　遇彩遇仙遇翠遇珠拭淚稽首
堂弟　超松棠本孝　而限本墓本拭淚鞠躬
堂弟婦　黃氏黃氏黃氏黃氏
朱氏張氏拭淚稽首
子婚　周述軒龔光裕拭淚稽首
外男孫　龔寶珩龔寶琪龔寶珣
周兆棟龔利企龔利安龔利錦拭淚鞠躬
外孫女　周玉翠周玉晶龔麗娜拭淚稽首
司書姪　新喜拭淚拜書

芳名列后　恕不稱呼
(如有漏登　祈爲指正)

(賻儀)周謙五十元　馬超傑廿五元
馬棠本夫婦　馬新喜夫婦　馬榮燦
廿元　朱去非　龔修琮　每十元
龔修威　馬經道　陳捷夫婦　朱榮耀
朱煒修　每五元　馬昌爾永華共五元
朱偉棠　黃崇胤　每三元　馬朝倫
馬恒磊　每二元　馬道明　盤炎　每一元
Dr. & Mrs. C. U. Lawson, 五元
(素車)　馬氏公所代表華軒長宗
華僑公所代表朱進湛謝彥深　朱沛國堂
代表朱由星　協和教會代表陳皋鳴
協和學校代表陳皋鳴　鄧炳發合家
盤棠合家　昌綱合家　長宗合家
朱進湛合家　炳坤合家　才詠合家
馬擢合家　鏡河合家　余淋慶夫人
華烈夫人　本稽夫人　盤煉夫人
朝倫夫人　玉政夫人　哲政夫婦
盤炎夫人　梁祝平夫人　關祝棠夫婦
朱仕清夫人　余滋脩合家　陳錫洽夫人
德龍夫婦　富安夫婦　黃新强夫婦
雷兆夫人　劉瑄帥女士　盤煒昌媳婦
黃秋霞女士　黃撰文　陳皋鳴　黃祝銳
甄炳沾　朱錦彩　雷緯　李旺
李才德　周盛　余景山　盧二亞
朱煒脩　黃連　關權　黃景棠
余福和　陳軒維　陳洪盛　盤照昌
黃崇韜　何能燮　朱由星　朱本悅
朱進耀　鄺仕　黃德焜　黃享文
余自嚴　黃振邦　馬生　馬華煒　才益
簡本　偏政　才樹　廉寬　深本
新喜　祖榮　彩源　立民　恒就　恒煖
建平　佐平　昌管　榮新　恒存　燒泮
炎坤　金銘　領俊　德倫　本彬　明樞
榮鑽　國統　政鐸　馬參　秋植　景康
鶴洲　樹椿　政平　宗超　德權　德興
持德　昌爾　才仁　守存　更標　金全
英源　金銘　守義　叙羣　宗耀　脩申
國俊　才暢　恒利　植三　昌旺　婆
恒孚　道明　恒磊　寧俊　均玉
本彥　立昂　錦尚　黃星棠　黃美容女士
爲禮　黃蓉芳女士
(花圈)　周謙合家　馬玉亭夫婦
陳華杏夫婦　李才德夫婦　盤練夫人
婆祝平夫人全　婆甦民司徒立言全
馬位彬朱欽夫婦全　馬富合家　昌管合家
佐平合家全　盤百利夫婦盤瑞瓊女士
全　盤棠合家振東全　昌綱合家　馬法
本合家　沈初耀合家李連棠全　李日如
合家　李旺合家　余永錫合家　黃文韜
合家　本孔合家　關逢源合家　黃文韜
黃沛　梁淋余芳全　馬國冠國康關小姐全
哲政夫婦國俊國熙全　黃燕世合家
鏡河合家恒暖合家　深本合家　馬灼德
合家　甄炳輝合家　炳樞合家　長宗合
家立炎全　黃享文合家　本蕃　念彝
中國國民黨分部同人　馬政年合家
玉政兆政本啓趙龍祝三全　持德鶴洲
金全立標庚彪金銘全　何能燮馬爲禮全
恒利兆民合家　榮就才詠華軒宗器宗超
錦泮全　宦政推脩惠民全　爲韶德隆德
慶德鞏合家　黃振邦合家　宗景耀康秋
植全　朱國光合家　朱進湛合家　聘政
億倫全　黃新强黃啓餘李耀晃全　黃連
勝黃宏志守存全　陳皋鳴簡本廉寬昌慶
盤璀降盤照昌全　余淋慶自璇全　才益
才樹藍俊偏政本錦全　華烈華煒國統恒
就健疇全　謝彥深恆孚樹椿政平朱進耀
黃星棠黃炳光朱本悅全　雷炎黃啓根合
家　周靈合家　陳軒維　余仲爲　賚羅
餐館全　馬領俊　朝樞夫婦　關祝棠
關權全　李盛夫婦　加西園餐館同人
紫燈籠餐館同人　大學餐館同人　又
大學餐館
Mah Fatt, Charlie Jang, Sammy Mah, Tommy Mah, Mr. & Mrs. Charlie Hill, Mr. & Mrs. Fong See, Norm Kwong, Alberta Florists Ltd. Fred, Muriel & Alan Tappenden. Staff of the Bank of Nova Scotia, Mr. & Mrs. Jim McLeod, Staff of Imperial Oil Ltd. Jack Wong, Hugh Joe, Eddie Chan. Staff of Toronto-Dominion Bank.
Yee Doo Shue & Family, Mr. and Mrs. Les Nichols, Sam Brener, Charles Quon, Don Quon, Dorothy Wood, Mr. & Mrs. A. Stanley Kerr, Pauline, Charles & Fred Luey, Florence Prest, Wanda Zaremba, Mr. & Mrs. Walter Nishikawa.
T. Wood Family, Mr. & Mrs. Leo Crockett, Mr. & Mrs. D. Dolven, Mr. & Mrs. G. Boone, Mr. & Mrs. Cy Slaby, Mr. & Mrs. T. Bulman, Mrs. Loreen Lyle.

◎餐館連實業出賣

獨市餐室及好入息咖啡濕，華貴樓頂柏文爲業主居住，實業及生意僅取價七萬元，適當銀期或物業交換亦有商量，

電話　Charles Miner, Burrard Realty Corp., Ltd. MU 5-0451

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

企連打民治黨達權社
改換門牌啓事

啓者本黨社由即日起。改換門牌號數。此後凡有來往函件。請照後列通訊處付來。當能妥收。此佈。

民治黨
CHINESE FREEMASONS
252 HARVEY AVE. KELOWNA, B. C.
達權社
DART COON CLUB
249 HARVEY AVE. KELOWNA, B. C.

平靚
秋季絨　新上市
大平賣　價相宜
貨色齊　欵式美
工作好　包滿意
衆稱許　口皆碑
欲新裝　請來試
喜士定街東四十九號
陳乾公司啓

中華民國四十七年
◎大公義學董事會
職員一覽表

正董事長　吳熙光
書記　湯若谷
校長　簡建平
校董　周玉生　財政　簡國安
銜捷予　監學　林洪公
蔣安翹
關文萬　陳文彬　雷根
陳宜談　趙榮義　鄭其海
梅學　陳秋霖　廖造喜
林五勝　余喜　林進傑
簡崇澤　鄭新福　趙社田
趙偉常　蔡振華　楊子順
王華進　徐子樂　謝志如
林雨亭　劉社練　羅傳謨
馮萬源　梁少如　李榮
張其　簡國安　簡建平
伍澤濂

△大公義學續招插班生通告
班級：小學各年級插班生
報名：即日起至九月一日止
地點：(一)本校
(二)大漢公報(片打街東一號)
(三)羣青書社(片打街東四十九號)
(四)簡氏電器公司(片打街東一〇三號)
(五)中國百貨公司(片打街東一三五號)
(六)利僑貿易行(片打街東二五六號)
(七)增羣益書店(跑路街三七四號)
(八)吳氏花店(喜市定街東四四一號)
(九)堅利公司(喜市定街東六三九號)
開課：日班：八月四日
夜班：九月一日
校址：片打街西五號二樓　電話：MU. 4-5616

榮榮腊味製造廠
招商代理　利權優給
期內定貨　利權同享
一爲榮
MU 4-0821
新電話苗曹四〇八二一
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

秋風到矣　臘味來
秋季大平賣一個月
由八月十五號起至九月十五號止
加拿大批發價目
▲過國另計▼
頂靚白油腸每磅一元
鴨肝腸每磅一元
金銀潤每磅一元
五花臘肉每磅六毛五
牛肉干每磅三元
牛肉干每打一元
雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟
想平想靚帮襯我

◎靚餐館平賣
本餐館一年新，七十二個座位，裝修華麗，架牛齊備，生意很好，今因股東意見不合，故以最廉價出賣，如有僑胞如意者請來面議，勿失良機，
Five Star Cafe, Hinton Alta.

◎炸薯仔餐館生意出賣
位于商業中心區向來生意興旺，奈因人力困乏，原將生意全盤出賣，如有梓里欲營此業者，請來面議，
Ken's Fish & Chips
6527 Victoria Dr. Phone FR. 2218
Vancouver 16. B. C.

◎黨近城北駐所啓事
啓者，凡有將故友遺物，寄存本駐所者，請於八月廿五日以前，到來領回，如過期後，仍不領取，本駐所有自申清理之權，特此聲明，以免後論，
黨近城北駐所特啓
一九五八年八月十八日

◎莫抓○用新靈驗藥水
PELPURA LOTION 標普萊藥水，專腎爛脚趾癬，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布繃護，一試便知功効，每瓶料一圓五毫及式圓五毫，C.O.D. 加毫半勝過藥膏許多，　藥房在地下層
GALEN SALES LTD.
736 Granville St.

JAMES MAH
China Agencies
256 E. Pender St.

售新柏文
近唐人埠新近落成柏文一座。四組柏文。每組有睡房兩個。每組有新式電爐及新式雪櫃。每月入息四百四十元。另土庫可改爲業主自居。價銀四萬元。現銀一萬七千元。餘充銀期
中國經理公司馬暢煥啓
電話：寓　HE. 1-1956
爲字樓 MU 3-7451
MU 3-7452

人民書店
PEOPLE'S BOOK STORE MU. 1-5191
219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B.C.
新到第七批人民唱片批發每張一元二五
批發：十張至廿張　每張價一元一毛二
廿一張至五十張　每張單價一元零六
五十一張至一百張　每張單價一元
外埠郵費另計，目錄印備，歡迎索閱，
廣東畫報(每本零售二角)內容豐富優美
很得讀者愛載，此次到貨立即增購一空
地各讀者如欲定閱請速來信向本店預訂

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街　電話MU 4-8821
經售及修理名廠傳機員，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

昌隆公司
加拿大
雲埠
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
本公司爲擴充營業。特聘老練名師精製各欵燒腊。
金猪。火鴨。燒鷄
鹵味。叉燒。白油腸
五花臘肉。臘鴨。鴨片
并增設寄貨部以利便外埠僑胞採購。舉凡圍口生鮮合時瓜菜。海味生鮮唐人猪肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。
昌隆公司謹啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
專門：接造趨時工衣
兼營：男女四季時裝
祖國絲髮顧繡
衣裳衫料
代理：名廠床褥
傢私用具
電話：MU 壹—七八二五

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795　Phone 3342
Vernon, B. C.
穩寧土產
合時瓜菜(上市)
靚嫩毛瓜
大肉苦瓜
青皮絲瓜
青嫩荳仔
批發零沽　特別計平
所有寄費　買者自理

津港澳
特釀 永茂居老酒莊
WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.
七十餘年老號
富貴老牌
敬備家鄉酒
歡迎遠近嘗
何須終日醉
齒頰永留香
雲埠元豐公司代理

雲埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
永茂居酒庄
正氣婦科毛鷄酒
酒味醇功効猛
婦科第一

新到 精巧雅觀的
★駱駝牌暖壺
二磅濶口 裝餐最良
特製壺胆 抵抗力强
冷縮熱漲 不受影响
★各式竹雀籠
又到 堅實耐用的
★車厘木砧板
★繪畫橡木盤
雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部 電話 MU-3-3422

△發售「詩詞彙刊」啓事

本報之「詩詞彙刊」。出版多日。在「漢聲」欄文友。其有登載寓址者。經已送贈。其未有登載寓址者。請賜函通知。以便補送。各方人士欲購閱者。每本僅收回紙墨費一元。凡好研究中國文學素耽風雅者。幸勿交臂失之

東區華人業主會召開全体大會訊

雲訊。此間東區華人業主會。於昨十七日下午八時。假座中華總會館大禮堂。開全體大會。依時各會員蒞會。非常踴躍。首由主席黃愼尒。主持開會理由。記錄吳照光。將前譯案通觀各人知之。黃一平報告市府委員會來函。着派代表。陳時可主談商。即席公推代表五名。黃愼尒。黃一平。李穩。陳孔墉。林中賀夫人。除。黃愼尒爲指導專員。另請黃文甫。劉鑑泉律師爲總顧問。咸慶得人。辦事精幹。定有完滿解結之可能。尚有要案多宗。順利表決進行云。

良濟藥行 代售補丸 著績杏林 馳名中外

雲訊。良濟藥行自開業以來。對於各種良藥特劑。莫不竭力搜羅。以應僑胞之需求。俾得人人安康。以冀同登壽域。而且該藥行東主劉祉鍊。洞明脉理。術擅歧黃。爲一般病苦者除病疾。起沉疴。華僑社會。對於劉君之隆德。早有所認識。無待贅言。茲值紐約仁壽藥行所創製之乾坤大補丸。久爲加拿大僑胞之所渴求。每因越國購買困難。致有欲求進補者。有求而不可得之嘆。現劉君辦到大幫乾坤大補丸及獲全加拿大總代理之權。查乾坤大補丸之功能。有潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。駐顏黑髮。强身壯骨。明目寧神之效。舉凡患有虛弱之症。及先天不足。後天失調者。均能藥到病除。可謂益身之聖藥。補健之靈丹。茲因該藥於加拿大初次面世。今爲普及用戶與證實該藥之效力起見。由即日起。至九月五日止。凡購買乾坤大補丸一樽。加贈散庄樣本十粒。如用戶服過之後。認爲無多效驗。可將原樽（未開瓶者）退回。便把原銀交還。以示優惠。而表公道。關於有效治病之仿單。可向知良濟藥行索取。當即寄上云。

華僑公校遊藝晚會 清韻樂社參加助慶

△學生歌詠團表演歌舞

雲訊。本埠華僑公立學校。參加卑詩省慶平舉行文藝國貨展覽會。連日來到該校參觀者。至爲擁擠。十六日由下午一時至十時。義賣貨物。男女僑胞參觀購買者。極形踴躍。至晚會表演節目豐富。分錄於后。

㈠清韻音樂社參加助慶。由展覽會副主任何國權。介紹林主席時青賓佈節目。是日下午七時半至八時半。由參加國際貿易展覽會加拿盛學之清韻社。由林主席時青。女書主任胡劍青。暨各會員之努力合作。大奏國樂。莫不眉揚而色舞。歌喉婉囀。隨在處主而敲金。每次演畢。全場報以熱烈掌聲。讚揚備至。末由何國權先生致詞答謝。

（未完）

樂觀社 連台好戲 家春秋 陸續獻映

雲訊。樂觀社昨日又放映歌唱鉅片。爲時下名日吳君麗。伶王新馬師曾主演之「孔明三氣周瑜」及「梁紅玉擊鼓退金兵」。由於上星期僑胞看過。人人讚好。所以昨日特別擠擁。加以域埠及美國來之遊客聞習好戲。成績洶至。眞有爆棚之勢。

又訊。聞該社主人親貞君宣稱。爲了提高僑界之娛樂智慧。特重金辦到中聯公司最傑出之出品。巴金小說改編之「家」。「春」。「秋」三套好戲。是由獲得全國最受歡迎之十大演員之一吳楚帆領銜主演。中聯其他主要演員如張英。張活游。小燕飛。梅綺。容小意。盧敦。黃曼梨。紫羅蓮等落力拍演。其中「春」一片。並獲選爲全國最佳電影之一。受到文化部榮譽的獎賞。

聞三片的映期已編排。「家」八月廿四日。「春」八月卅一日。「秋」九月七日。（每場加映其他名片一套）好戲連台。觀衆必擠。僑胞看戲請預早領入場券。

僑校參加省慶 舉行展覽及巡遊大會

本年省政府舉行百週紀念。振興事業。發展文化。以促進繁榮。華僑公立學校自週慶祝會。參加慶典。藉以增進友誼。敦睦邦交。際茲華裔女皇冕盛典。特決議參加百週紀念盛大之太平洋西北展覽大巡遊。已委定著名繪畫師周秩活君。建築師袁發章兄弟。及卑大學生多名。裝設精緻花車。加以全隊華麗女界操練團代表華埠參加。同時展覽主任司徒國。朱去非。馬敬揚。李亮漢。林保羅。李華順等。搜羅中國華貴美術出品展覽。以推進中西文化交流。此種利僑設施。需費浩繁。故特發起徵收物品。提倡義賣。以利進行。料僑商各界。必踴躍輸將。以玉成美舉。茲將理事長劉光福君在廿日宣佈慶祝之秩序略述於后。

八月十四晚。名門閨秀表演時裝。十五晚才藝表演。男女歌詠。十六晚。中國音樂大奏會。十七日晨時。華裔女皇加冕。環埠巡遊。及音樂隊學生隊遊行華埠。十七晚。華僑著名藝術團體表演藝術。十八日晨。參加太平洋西北展覽會百週紀念。全埠巡行大會。連續共有五天慶典云。

許燦生君娶媳 歡讌親友盛況

各僑領所演講者。僉謂燦生君平日熱心社會公益交遊廣結人緣。誠爲海外一純粹學者。復以經商多年所獲蠅頭之利。能知善用之財。特於喜慶不忘僑教育才與贊助公益慈善之義舉。令人頌得稱頌。尤以對新夫婦吉祥賀語備極贊揚。兩家名門世好。共結朱陳之誼。可獲美滿家庭。

（未完）

麵食點心 精製
美味西菜 歡迎
僑界士女 移玉光顧
雲埠 片打西菜館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.
經營小咖啡店兼雜貨店生意，最好機會，位於繁盛十字街口，每日平均一百二十元，舖租七十五元，取價五千二百元，三千五百元現欵，請還價，
▲經營餐館業良機
特減一千五百元
埠中最好者之二，生意穩健，位於列查夾笠臣街角，每日平均約一百三十元，大舖位有無限發展，取價九千元上埠故蘭胡夾十一街，每日平均一百六十元，照取價培數方能開設，僅取一萬一千元，有銀期，
利財實業公司代理人BERT
電話：HA. 7541L

明伯關
承接裝修 破木油漆 及禄花紙 快捷妥當 僑胞光顧 無任歡迎
電話MU.3-1724 住宅HA.2910L

雷鳴春
獨自在他鄉。水土寒涼。身軀潺弱暗悲傷。幸服健身良藥精補精。轉弱爲强。製煉最精良。御用奇方。提神煖腎更扶陽。請認「雷鳴春」字號。天下無雙。
精補精健腎培元。濟世四十餘年。凡男女虛弱。精血不足。腰痛夜遺。神短夢遺等症。服之立愈。僑胞欲强體魄。請速購服。保証滿意。
溫埠：總代理廣萬生，各大商店，均有代售
香港總發行所永樂街九七號

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

入息實業

孖屋佔地双辣，共有四組聯房，車房三个，自動熱水煖氣，靜中帶旺，近交通近學校，每月入息三百三十四元，總價二萬九千五百元，現銀八千五百元，每月充一百五十元，喜士定街三三三號肉舖實業重架生出賣，全部英坭布落建築，非常堅固，每月入息三百五十元，只係架生若新裝值四萬五千元，現連架生運實業只售三萬八千元，銀期面議，

簡而明啓
住所：HA. 6900y
寫字樓：MU.1-3241

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

客似雲來

㈠西區菜仔舖生意出賣，街角位置，顧客如雲，每月生意六千元，舖主西人欲歸隱，價銀七千七百五十元，現銀一半，另点貨。

㈡堅固柏文六組，交通方便，土庫自動油爐，每月入息四百五十五元，現欵二萬，月供二百元，價銀四萬元，

㈢置業買旺樓，收租不用愁，磚樓，樓上旅館，樓下舖，每月入息七百元，另屋主自住三房，價銀四萬二千元，

中國經理公司簡林逸娟謹啓
寫：HA. 6900Y 寫字樓：MU.3-7451 MU.3-7452

◇簡氏傢私電器有限公司 電話 MU.3-8936 一〇三號片打街東
僑胞佳音：本號喬遷新址
是週傢私電器大平賣
㈠科實敞加市爐（三十寸）一百九十九元九毛五仙。
㈡摩佛敞加市爐（三十寸）一百八十九元五毛。
電爐（三十寸）二百九十九元八毛五仙。
㈢睡房時欵硬木眞材實料傢俬，書櫃床，先生夫人梳粧鏡，衣櫃。大衣櫃。三件頭原價三百五十元。特價二百五十元。（請來看）
㈣可靠敞出品加大時欵梳化椅全套兩張。原價三百六十五元。特價二百六十五元。又三件頭加大梳化椅原價四百九十九元。特價三百七十五元。扣保永遠耐用。（請勿失此好機會）
㈤旅館住宅佳音。時欵耐用CONGOLIUM地枱膠布。原價每碼一元二毛九仙。特價每碼八毛五仙。零沽每碼九毛五仙。
㈥海軍牌收音機特價十九元五仙。
又電器行出品。輕便旅行唱片留聲機器。特價三十九元。

◇簡氏事務所（一〇三號片打街東）電話 MU3-1724
★專售人壽，火燭，盜竊，樓業，汽車等保險。
★代理僑胞伸請僑眷來加手續，養老金，及出國護照。
★繕撰及翻譯中西書信文件契約。
★經理各商號接送貨物搬運傢俬。代理摡售化學木糊柴。

★同裕安公司平沽香港原音粵語和聲歌林
唱片每半打六元
△正宗歧豐玉各種藥酒每箱四十元
光緒皇偷會珍妃 (二)余麗珍 梁無相 龍鳳花燭 (二)呂紅 何大傻
正德皇哭李鳳 (二)小燕飛 何鴻畧 大傻艷史 (二)廖俠懷 徐柳仙
晴雯撕扇 (二)紅線女 任劍輝 西廂待月 (二)徐柳仙 張玉京
玉女香車 (二)白雪仙 任劍輝 情深似海 (二)辛賜卿 呂紅
巾幗戲鬚眉 (二)白玉堂 冼劍麗 禁苑屠龍 (二)辛賜卿 呂紅
結婚十二年 (二)呂紅 辛賜卿 苦海明燈 (二)小非凡 呂紅
滾紅滾綠 (二)小飛紅 廖夢覺 風雨魂歸 (二)梁瑛
萬惡何爲首 (二)江平 關嫣芬 薛剛招親 (二)妙生 李燕屏
落花時節落花樓 (二)任劍輝 余麗珍 招財進寶 (二)失頂鶴 李燕屏
斬龍遇仙記 (二)秦小梨 黃超武 杜鵑紅 (二)呂紅 女薛覺先
(三)黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
加拿大太平洋航空公司機票 美國總統輪船公司船票常便
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4. B. C.
寫字樓電話 MU 5-5831 住宅電話 GE 3202